

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
97/C 347/01	Ecu	1
97/C 347/02	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 3 έως 7. 11. 1997	2
97/C 347/03	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1029 — Merita/Nord-banken) (¹)	3
97/C 347/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1040 — Wolters-Kluwer/Reed Elsevier) (¹)	4
97/C 347/05	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	5
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
97/C 347/06	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου προσχωρήσεως του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων	7
	Πρωτόκολλο προσχωρήσεως του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
97/C 347/07	Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση)	11
	Δικαστήριο	
97/C 347/08	Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών	12

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (')

17 Νοεμβρίου 1997

(97/C 347/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,7355	Φινλανδικό μάρκο	5,93969
Δανική κορόνα	7,51643	Σουηδική κορόνα	8,60238
Γερμανικό μάρκο	1,97490	Λίρα στερλίνα	0,672667
Δραχμή	309,740	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,13533
Ισπανική πεσέτα	166,598	Δολάριο Καναδά	1,60626
Γαλλικό φράγκο	6,61351	Γιεν	142,234
Ιρλανδική λίρα	0,757491	Ελβετικό φράγκο	1,60706
Ιταλική λίρα	1933,78	Νορβηγική κορόνα	8,05174
Ολλανδικό φιορίνι	2,22592	Ισλανδική κορόνα	80,9943
Αυστριακό σελίνι	13,8998	Δολάριο Αυστραλίας	1,63286
Πορτογαλικό εσκούδο	201,384	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,81102
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,50974

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 3 ΕΩΣ 7. 11. 1997

(97/C 347/02)

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διενθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(97) 543	CB-CO-97-571-GR-C	Επανεξεταζόμενη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για ένα κοινοτικό πρόγραμμα δράσης προς υποστήριξη μη κυβερνητικών οργανισμών με πρωταρχικό πεδίο ενδιαφέροντος την προστασία του περιβάλλοντος (?)	31. 10. 1997	3. 11. 1997	6
COM(97) 555	CB-CO-97-572-GR-C	Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με το συνολικό αποτέλεσμα των μέτρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 844/94 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1994, περί παρατάσεως του καθεστώτος «παλιό για νέο» έως τις 28 Απριλίου 1999 στο πλαίσιο των μέτρων διαθρωτικής εξυγίανσης της εσωτερικής ναυσιπλοΐας που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 (?)	3. 11. 1997	3. 11. 1997	19
COM(97) 539	CB-CO-97-561-GR-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών Ανταγωνιστικότητα του κατασκευαστικού κλάδου (?)	4. 11. 1997	4. 11. 1997	33
COM(97) 540	CB-CO-97-562-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί εγκρίσεως εκ μέρους της Κοινότητας της απόφασης Parcom 96/1 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση της χρήσεως εξαχλωροαιθανίου στη βιομηχανία μη σιδηρούχων μετάλλων (?) (?)	5. 11. 1997	5. 11. 1997	10
COM(97) 533	CB-CO-97-578-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή του άρθρου 6 των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3281/94 και (ΕΚ) αριθ. 1256/96 του Συμβουλίου για τα πολυετή συστήματα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για ορισμένα βιομηχανικά και γεωργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που προβλέπουν το αποκλεισμό των περισσότερο προηγμένων χωρών από το δικαίωμα των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων	5. 11. 1997	7. 11. 1997	8
COM(97) 564	CB-CO-97-597-GR-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επίσημου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση	5. 11. 1997	7. 11. 1997	13

(1) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(2) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(3) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1029 — Merita/Nordbanken)**

(97/C 347/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 10 Νοεμβρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Merita Ltd και Nordbanken AB προβαίνουν σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού με σκοπό την σύσταση νέου ομίλου με την επωνυμία Merita Nordbanken Abp.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Merita Ltd: φινλανδικός όμιλος με τραπεζικές, κτηματομεσιτικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες, κυρίως στη Φινλανδία,
- Nordbanken: σουηδικός όμιλος με τραπεζικές και χρηματοοικονομικές δραστηριότητες, κυρίως στη Σουηδία,
- Merita Nordbanken: τραπεζικές και χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1029 — Merita/Nordbanken. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1040 — Wolters-Kluwer/Reed Elsevier)

(97/C 347/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 10 Νοεμβρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Wolters-Kluwer NV προβαίνει σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού με την επιχείρηση Reed Elsevier plc, που ανήκει ισομερώς στις επιχειρήσεις Reed International plc (Reed) και Elsevier NV (Elsevier).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Wolters-Kluwer: εκδόσεις και παραχή πληροφοριών,

— για την Reed Elsevier: εκδόσεις και παροχή πληροφοριών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1040 — Wolters-Kluwer/Reed Elsevier. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης
ΕΚ**

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(97/C 347/05)

Ημερομηνία έγκρισης: 3 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Ιταλία (Σικελία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 367/B/94

Τίτλος: Εφαρμογή στο γεωργικό τομέα των διατάξεων του DPGR αριθ. 50/95

Ονομασία του προγράμματος: Απασχόληση νέων επιχειρηματιών

Νομική βάση: Leggi regionali n. 25/93 e n. 11/94

Προϋπολογισμός: Δεν διευκρινίζεται

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- Ενισχύσεις για επενδύσεις στον τομέα μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων: 75 % κατ' ανώτατο όριο (σε περίπτωση σώρευσης διαφόρων μορφών ενίσχυσης)
- Ενισχύσεις για κατάρτιση και τεχνική συνδρομή: 100 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Όσον αφορά τις ενισχύσεις για επενδύσεις στον τομέα της μεταποίησης και εμπορίας αγροτικών προϊόντων, η Επιτροπή κάλεσε την ιταλική κυβέρνηση να της υποβάλει μια ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος. Η έκθεση αυτή θα πρέπει να πληροφορεί την Επιτροπή για όλες τις μορφές εφαρμογής του καθεστώτος που διεξάγονται κατά τη διάρκεια του έτους, και να παρέχει κάθε πληροφορία που θα πιστοποιεί, χωρίς να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες, ότι οι ενισχύσεις χορηγήθηκαν όντως εντός των ορίων που καθορίζονται στο σημείο 2 του παραρτήματος της απόφασης 94/173/ΕΚ.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για επενδύσεις στον πρωτογενή τομέα, αυτές θα εξετασθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91

Ημερομηνία έγκρισης: 3 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Ιταλία (Umbria)

Αριθμός ενίσχυσης: N 219/97

Τίτλος: Απόφαση περιφερειακής διοίκησης αριθ. 1557 της 4ης Απριλίου 1996 σχετικά με τις ενισχύσεις υπέρ γεωργικών συνεταιρισμών

Ονομασία του προγράμματος: Αναδιάρθρωση ζωοτεχνικών διαρθρώσεων στις περιοχές που δεν περιλαμβάνονται στο στόχο 56 με στόχο την προσαρμογή τους στην οδηγία ΕΟΚ 92/46/ΕΟΚ της 16ης Ιουνίου 1992, που καθορίζει τους υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και διάθεση στην αγορά νωπού γάλακτος, γάλακτος που έχει τύχει θερμικής επεξεργασίας και προϊόντων παραγώγων του γάλακτος, για τη μείωση των αρνητικών συνεπειών της κτηνοτροφίας στο περιβάλλον και για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος

Δικαιούχοι: Οι κτηνοτρόφοι, οι συνεταιρισμοί τους για τα εξής είδη: βοειδή, αιγοπρόβατα, χοίρους, πουλερικά και κουνέλια

Νομική βάση: Decisione regionale n. 9581 del 24. 12. 1996 riguardante l'adattamento delle strutture zootecniche per finalità ambientali e il piano «latte di qualità» nelle zone non comprese nell'obiettivo 5b

Προϋπολογισμός: 750 εκατομμύρια ιταλικές λίρες (± 375 000 Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- Διαρθρωτική προσαρμογή: 35 %
- Μηχανολογικός και λοιπός εξοπλισμός: 20 %
- Αύξηση κατά 10 % του ποσοστού ενίσχυσης παρέχεται για τις ζώνες που εμπίπτουν στο εφαρμοστικό πεδίο της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ

Διάρκεια της ενίσχυσης: Μονοετής (1997)

Όροι: Τα εν λόγω μέτρα εμπίπτουν στο εφαρμοστικό πεδίο του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και σύμφωνα με το άρθρο 35 του ίδιου κανονισμού δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εξέτασης στα πλαίσια των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης· τα εν λόγω μέτρα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο εξέτασης βάσει των διατάξεων του ίδιου κανονισμού

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Ισπανία (Ναβάρρα)

Αριθμός ενίσχυσης: N 711/96

Τίτλος: Ενισχύσεις υπέρ κτηνοτροφικών μονάδων

Ονομασία του προγράμματος: Μείωση της μόλυνσης που προξενούν οι κτηνοτροφικές μονάδες

Νομική βάση: Proyecto de Decreto Foral de subvenciones a las inversiones para la reducción del impacto ambiental de las explotaciones pecuarias

Προϋπολογισμός: Δεν προβλέπεται

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ποικίλλουν ανάλογα με τον τύπο της ενίσχυσης

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Απαιτείται η υποβολή ετήσιας έκθεσης για την ενίσχυση ερευνητικών προγραμμάτων

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Γερμανία (Sachsen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 932/96

Τίτλος: Προώθηση πρωτοδουλιών με στόχο την ανάπτυξη της γεωργίας και της δασοκομίας

Ονομασία του προγράμματος: Υποστήριξη της ανάπτυξης επιχειρήσεων στους τομείς της γεωργίας και της δασοκομίας, για να καταστούν πιο ανταγωνιστικές και περισσό-

τερο προσανατολισμένες προς το μέλλον μέσω της παροχής ενισχύσεων για την έρευνα, τη συνεργασία επιχειρήσεων, την εκλαΐκευση και κατάρτιση

Νομική βάση: Richtlinie zur Förderung von Initiativen zur Entwicklung der Land- und Forstwirtschaft im Freistaat Sachsen

Προϋπολογισμός:

- 1997: 6,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 3,25$ εκατομμύρια Ecu)
- 1998: 6 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (± 3 εκατομμύρια Ecu)
- 1999: 6 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (± 3 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Τα ποσοστά ποικίλλουν ανάλογως των μέτρων

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Γερμανία (Saarland)

Αριθμός ενίσχυσης: N 94/97

Τίτλος: Ενισχύσεις για τη δελτίωση των αγροτικών διαρθρώσεων — τροποποίηση του υφιστάμενου καθεστώτος

Ονομασία του προγράμματος: Υπηρεσία παροχής συμβουλών για τη γεωργία

Νομική βάση: Richtlinie zur Förderung privater, landwirtschaftlicher und forstwirtschaftlicher Beratungseinrichtungen vom 12. 11. 1996 (Entwurf)

Προϋπολογισμός:

- 1997: 160 000 γερμανικά μάρκα ($\pm 80 000$ Ecu)
- 1998: 160 000 γερμανικά μάρκα ($\pm 80 000$ Ecu)
- 1999: 160 000 γερμανικά μάρκα ($\pm 80 000$ Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Μέχρι 70 % του κόστους προσωπικού

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Ισπανία (Castilla la Mancha)

Αριθμός ενίσχυσης: N 156/97

Τίτλος: Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των αγροτικών διαρθρώσεων

Ονομασία του προγράμματος: Διαρθρωτική δελτίωση και εκσυγχρονισμός αγροτικών εκμεταλλεύσεων

Νομική βάση: Proyecto de Orden para la aplicación del Real Decreto 204/96 sobre mejoras estructurales y modernización de las explotaciones agrarias

Προϋπολογισμός: Δεν διευκρινίζεται

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ποικίλλουν ανάλογα με τον τύπο της ενίσχυσης

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Οι ενισχύσεις στις επενδύσεις προς τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις υπέρ νεοεγκαθισταμένων νέων αγροτών, υπέρ της εισαγωγής λογιστικής, υπέρ της ομαδοποίησης των υπηρεσιών και υπέρ της απόκτησης επαγγελματικών προσόντων εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και εξετάζονται βάσει του κανονισμού αυτού

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Ιταλία (Τοσκάνη)

Αριθμός ενίσχυσης: N 167/97

Τίτλος: Μέτρα υπέρ της προστασίας των αυτόχθονων ειδών φυτών και ζώων

Ονομασία του προγράμματος: Προστασία των γενετικών (ζωικών και φυτικών) πόρων της περιφέρειας

Νομική βάση: Legge regionale n. 29 del 10 febbraio 1997 recante disposizioni in materia di protezione delle risorse genetiche autoctone

Προϋπολογισμός: 400 εκατομμύρια ιταλικές λίρες ($\pm 206 000$ Ecu) για το 1997. Ο προϋπολογισμός θα καθορίζεται ετησίως για τα επόμενα έτη

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Θα καθορίζεται στα πλαίσια των προγραμμάτων παρέμβασης

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Κοινοποίηση προς την Επιτροπή υπό την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης σχετικά με τα προγράμματα παρέμβασης εφόσον εκπονηθούν με στόχο να υποβληθούν σε εξέταση συμβατότητας με τα άρθρα 92 και 94 της συνθήκης

Ημερομηνία έγκρισης: 12 Ιουνίου 1997

Κράτος μέλος: Γερμανία (Σαξωνία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 288/97

Τίτλος: Ενίσχυση στα πλαίσια της παροχής ενισχύσεων υπέρ της εκπαίδευσης, κατάρτισης και μετεκπαίδευσης στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας

Ονομασία του προγράμματος: Βελτίωση των γεωργικών και δασοκομικών επαγγελματικών προσόντων των δικαιούχων μέσω της παροχής ενισχύσεων για τη συμμετοχή σε μαθήματα ή σεμινάρια

Νομική βάση: Richtlinie für die Aus- und Weiterbildung im land-, forst- und hauswirtschaftlichen Bereich

Προϋπολογισμός:

- 1998: 3,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 1,75$ εκατομμύρια Ecu)
- 1999: 3,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 1,75$ εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ποικίλλουν, ανάλογα με τα εφαρμοζόμενα μέτρα

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου προσχωρήσεως του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων

(97/C 347/06)

COM(97) 237 τελικό — 97/0147(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Ιουνίου 1997)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Σ παράγραφος 1, σε συνάρτηση με το άρθρο 228 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί μέρος στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων ⁽¹⁾,

ότι η προστασία των Άλπεων αποτελεί ζωτικής σημασίας ζήτημα για το σύνολο των κρατών μελών, λόγω του διαμεθωριακού χαρακτήρα των περιβαλλοντικών, οικονομικών και κοινωνικών προβλημάτων του αλπικού τόξου·

ότι η Κοινότητα συμμετέσχε στις διαπραγματεύσεις του πρωτοκόλλου προσχώρησης του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων και ότι το υπέγραψε στις 20 Δεκεμβρίου 1994 ⁽²⁾.

ότι η συναίνεση δεσμεύσεως από την αλπική σύμβαση προϋποθέτει επίσης τη συναίνεση δεσμεύσεως από το πρωτόκολλο, το οποίο διευρύνει το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της σύμβασης·

ότι η επέκταση της αλπικής σύμβασης στο Πριγκιπάτο του Μονακό επιτρέπει τη δελτίωση της μέριμνας προστασίας των Άλπεων στο σύνολο του αλπικού τόξου·

ότι, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εγκρίνει η Κοινότητα το πρωτόκολλο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο προσχωρήσεως του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα τα εξουσιοδοτημένα να καταθέσουν, εξ ονόματος της Κοινότητας, το έγγραφο εγκρίσεως στη Δημοκρατία της Αυστρίας, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της αλπικής σύμβασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 12. 3. 1996, σ. 31.

⁽²⁾ Απόφαση του Συμβουλίου της 16. 12. 1996 που δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ

του Πριγκιπάτου του Μονακό στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

υπογράφονται μέρη στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων αλπική σύμβαση, αφενός,

και το ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΜΟΝΑΚΟ, αφετέρου,

Εκτιμώντας, ότι το Πριγκιπάτο του Μονακό ζήτησε να καταστεί μέρος στην αλπική σύμβαση,

Αποδέλοντάς στην προστασία των Άλπεων στο σύνολο του αλπικού τόξου,

Συμφώνησαν στις ακόλουθες διατάξεις:

Άρθρο 1

Το Πριγκιπάτο του Μονακό καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση για την προστασία των Άλπεων, όπως τροποποιήθηκε από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως.

Άρθρο 2

Στο προοίμιο προστίθενται οι λέξεις «Το Πριγκιπάτο του Μονακό».

Άρθρο 3

Το παράρτημα που περιγράφει και αναπαριστά την περιοχή των Άλπεων που συνιστά το πεδίο εφαρμογής της αλπικής συμβάσεως τροποποιείται ως εξής:

α) Ο κατάλογος των διοικητικών μονάδων του αλπικού χώρου συμπληρώνεται ως εξής:

«— Πριγκιπάτο του Μονακό.»

6) Ο χάρτης που περιέχεται στο παράρτημα της αλπικής συμβάσεως αντικαθίσταται από το χάρτη που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως.

Άρθρο 4

1. Η συναίνεση δεσμεύσεως από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως δύναται να εκφράζεται από:

— υπογραφή μη υποκείμενη σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Το κράτος που κάνει χρήση της εν λόγω δυνατότητας γνωστοποιεί στον θεματοφύλακα, κατά την υπογραφή, ότι η υπογραφή του ισοδυναμεί με συναίνεση δεσμεύσεως από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως,

— υπογραφή υποκείμενη σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Τα έγγραφα επικυρώσεως, αποδοχής ή εγκρίσεως κατατίθενται στο θεματοφύλακα.

2. Το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία πληρώσεως των ακόλουθων τριών όρων:

— τίθεται σε ισχύ η αλπική σύμβαση,

- τα συμβαλλόμενα στην αλπική σύμβαση μέρη εκφράζουν τη συναίνεση δεσμευσεώς τους από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως,
- το Πριγκιπάτο του Μονακό εκφράζει τη συναίνεση δεσμευσεώς του από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως.

3. Προκειμένου περί των υπογραφόντων μερών που δεν αποτελούν ακόμη συμβαλλόμενα μέρη στην αλπική σύμβαση, η συναίνεση δεσμευσεως από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως θα αρχίσει να ισχύει μόνο από την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ, καθόσον τους αφορά, της αλπικής συμβάσεως.

Άρθρο 5

Από της υπογραφής του παρόντος πρωτοκόλλου προσχωρήσεως, δεν νοείται η εκ μέρους τινός δήλωση συναινέσεως για τη δέσμευσή του από την αλπική σύμβαση χωρίς την προηγούμενη ή ταυτόχρονη δήλωση συναινέσεως για τη δέσμευσή του από το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως.

Άρθρο 6

Η καταγγελία του παρόντος πρωτοκόλλου προσχωρήσεως δεν είναι δυνατή παρά μόνον με την καταγγελία της αλπικής συμβάσεως.

Άρθρο 7

Ο Θεματοφύλακας κοινοποιεί σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη και σε όλα τα υπογράφοντα μέρη:

- κάθε υπογραφή, διευκρινίζοντας το κατά πόσον υπόκειται ή όχι σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση,
- την κατάθεση κάθε εγγράφου επικυρώσεως, αποδοχής ή εγκρίσεως,
- κάθε ημερομηνία θέσεως σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 4,
- κάθε κοινοποίηση καταγγελίας, καθώς και την ημερομηνία ισχύος της.

Οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο προσχωρήσεως.

Συνετάγη στο Chambéry, στις 20 Δεκεμβρίου 1994, στη γαλλική, γερμανική, ιταλική και σλοβενική γλώσσα, των τεσσάρων κειμένων όντων εξίσου αυθεντικών, σε ένα μόνο αντίτυπο, το οποίο θα κατατεθεί στα αρχεία της Δημοκρατίας της Αυστρίας. Ο Θεματοφύλακας διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε όλους τους υπογράφοντες.

Εκ μέρους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

Εκ μέρους της Δημοκρατίας της Αυστρίας:

Εκ μέρους της Γαλλικής Δημοκρατίας:

Εκ μέρους της Ιταλικής Δημοκρατίας:

Εκ μέρους του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν:

Εκ μέρους της Δημοκρατίας της Σλοβενίας:

Εκ μέρους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας:

Εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Εκ μέρους του Πριγκιπάτου του Μονακό:



Allegato: Campo d'applicazione della «Convenzione sulla protezione delle Alpi (Convenzione delle Alpi)», ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 1.

Anlage: Anwendungsbereich des «Übereinkommens zum Schutz der Alpen (Alpenkonvention)» im Sinne des Artikels 1 Absatz 1.

Anlage:

Območje veljavnosti "Konvencije o varstvu Alp (Alpska konvencija)" v smislu člena 1, odstavek 1.

Priloga: Champ d'application de la «convention pour la protection des Alpes (convention alpine)», au sens de l'article 1^{er} paragraphe 1.

Annexe:

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)

(97/C 347/07)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 204 της 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1)

4 και 10 Νοεμβρίου 1997

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ./Απόφαση	Πα- τίδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος/ Προορισμός	Προϊόν	Ποσότητα (τόνοι)	Στάδιο παράδοσης	Υπερθεματιστής	Τιμή δημοπρασίας (Ecu/τόνο)
2047/97	A	40/97	CICR/Γεωργία	FBLT	100	DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	334,30
	B	41/97	Αζερμπαϊτζάν	BLT	35 000	DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	179,40
1988/97	Γ	428/96 + 37/97	WFP/Αιθιοπία	BLT	25 824	EMB	Glencore Grain — Rotterdam (NL)	133,87
2090/97	Γ	1863/94	Ονδούρα	HCOLZ	80	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	1 020,40
5. 11. 1997	A	1508-1510/95 + 45	Euronaïd/Αιθιοπία	BLT	22 688	EMB	Cie. Cont. France — Labège Cedex (F)	147,69
	B	1511/95 + 462-466/96	Euronaïd/Αιθιοπία	BLT	23 000	EMB	K.F.K. — Viby (DK)	143,53
	Γ	1507/95	Αιθιοπία	BLT	8 218	DEST	Cie. Cont. France — Labège Cedex (F)	217,69

BLT:	Μαλακό σιτάρι	GMAI:	Πλιγούρι καλαμποκιού	BPJ:	Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό
FBLT:	Αλεύρι μαλακού σιταριού	SMAI:	Σμιγδάλια καλαμποκιού	CB:	Κορν Μπιφ
CBL:	Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι	LENP:	Πλήρες γάλα σε σκόνη	COR:	Κορινθιακή σταφίδα
CBM:	Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι	LDEP:	Γάλα ημιαποκυρωμένο σε σκόνη	BABYF:	Babyfood
CBR:	Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι	LEP:	Αποκυρωμένο γάλα σε σκόνη	LHE:	Γάλα υψηλής περιεκτικότητας σε θερμίδες
BRI:	Θραύσματα ρυζιού	LEPv:	Αποκυρωμένο γάλα σε σκόνη βιταμινούχο	Lsub1:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
FHAF:	Νιφάδες θράμης	CT:	Τοματοπολτός	Lsub2:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
FROf:	Λιωμένο τυρί	CM:	Κονσέρβες σκόμβρων	PAL:	Ζυμαρικά εν γένει
WSB:	Μείγμα σίτου-σόγιας	BISC:	Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες	PISUM:	Πίσα
SUB:	Ζάχαρη	BO:	Βουτυρέλαιο	FEQ:	Φούλια (Vicia Faba Equina)
ORG:	Κριθή	HOLI:	Ελαιόλαδα	FABA:	Κουκιά (Vicia Faba Major)
SOR:	Σόργο	HPALM:	Ραφινάρισμένο κραμβέλαιο	SAR:	Σαρδέλες
DUR:	Σκληρό σιτάρι	HSOJA:	Ημιεξυγενισμένο φοινικέλαιο	DEB:	Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
GDUR:	Πλιγούρι σκληρού σίτου	HTOUR:	Εξυγενισμένο σιγιέλαιο	DEN:	Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο
MAI:	Καλαμπόκι			EMB:	Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
FMAI:	Αλεύρι καλαμποκιού			DEST:	Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού
B:	Βούτυρο				

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ

(97/C 347/08)

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 347 A, της 18ης Νοεμβρίου 1997 τους ακόλουθους γενικούς διαγωνισμούς:

Γερμανική έκδοση

CJ/LA/24 (γλωσσομαθείς νομικοί γερμανικής γλώσσας)

Δανική έκδοση

CJ/LA/25 (γλωσσομαθείς νομικοί δανικής γλώσσας)

Ιταλική έκδοση

CJ/LA/26 (γλωσσομαθείς νομικοί ιταλικής γλώσσας)

Για να προμηθευθείτε αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, απευθυνθείτε στη division du personnel de la Cour de justice des Communautés européennes, L-2925 Luxembourg.
